



佈稻仔

雙溪較無下港遐爾仔燒熟，平平是佈稻仔，割起來的粟仔，十分賭七爾，實在真無額。全彼時陣，換去討海掠魚抑是礦區掘炭，趁錢顛倒會較大百，規家口仔有通快活用，毋過拄著歹運到底，老命不時會休去，抑是莫試才好，人講「百般頭路，較輸擗(jiòk)田塗」，就是這個情理。

早冬佈稻仔，一百工就會割得，拄好是熟人的時陣，厝邊頭尾較有通相換工，曝粟仔較緊焦。啊若慢冬這水，就無相嚮矣，七月佈田十一月欲割，原本就無遐爾燒熟，稻仔細穗閣袂飽米，恰早冬來比並，割起來差不多有減兩成彼跤兜，上糲才的是誠捷搪著歹天落雨，稻仔是欲割抑毋，想甲頭殼欲破去。準講冗早割，閣驚粟仔傷青無夠分，若欲較晏才割，反顛倒著愛操煩稻稿是毋是會拗落來、沐澹的粟仔是毋是會出芽、生菇，變甲袂食袂囷得。

開春欲佈田的秧仔，著愛家己用粟仔來隱(ún)，正月半才過，著愛隨攢米籬（竹篾仔做的，圓喙四角底）貯粟仔，提去有行流水的所在浸，圳仔頭淺水闊闊的溝仔底上合。聽候(thìng-hāu)三、四工仔過，粟頭會暴(pok)一絲絲仔的白芽，規个米籬小可仔膨懸起來的時陣，才用焦草仔埃頂面，予伊略仔燒燒，會較快暴芽。閣過四、五工，才共總暴芽的粟種撈(hôo)起來，掖落去一坵進前早就圍便便、共塗擗甲足幼、足平的細細坵田仔，上加是一個月，秧仔發有一掠懸，就會當挑(thio)起來佈田。論真來講，做田人的檣頭，就是無錢通倩人，才著遐爾仔拚勢，毋是食飽傷閒咧揣工課來換枵，啊若手頭冗剩會得過的人，坦坦都袂赴矣，盍會知影啥物號做佈田咧！

作者：藍春瑞

☆詞彙學習☆

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 【佈稻仔】 pòo-tiū-á：插秧 | 【稻稿】 tiū-kó：稻子的莖桿 |
| 【無額】 bô-giáh：份量少 | 【隱】 ún：催熟（農產品） |
| 【慢冬】 bān-tang：第二期稻作 | 【米籬】 bí-luâ：盛米的籬筐 |
| 【這水】 tsit tsuí：這一期的（農產品） | 【暴芽】 pok-gê：發芽 |
| 【跤兜】 kha-tau：左右、約略 | 【一掠】 tsit-liáh：手掌展開的距離 |
| 【糲才】 bái-tshâi：糟糕 | 【挑】 thio：這裡指用鏟子鏟起 |
| 【反顛倒】 huán-tian-tò：反而、反倒 | 【冗剩】 liōng-siōng：寬裕、有餘 |